

## ◆ ◆ ◆ 英 語 総合1級 ◆ ◆ ◆

平成17年度から、添乗の現場では相手の英語を聞き取る能力が大変重要であるという観点から、リスニングとディクテーションの比重を増やしています。

**リスニングの内容は、総合1級、総合2級共通です。**

1級と2級は、次の2点で難易度の差をつけました。リスニングでは、1級では問題用紙にSITUATIONの説明が英語で印刷されているのに対し、2級は和文による説明となっています。また、ディクテーションでは、1級は解答用紙に読み上げられた文章のすべてあるいは大部分を聞き取って記入しなければならぬのに対して、2級は解答用紙に文章中の重要語句のみ聞き取り記入することが求められる点です。同じテープを聞いても、2級の方が解答しやすくなっています。

**問題1. リスニングとディクテーション（書き取り）の問題（24問、配点@2点）**

これから聞いていただく8つのSITUATIONでは、海外添乗中に遭遇しがちな状況のなかで、日本人添乗員と現地関係者が英語で話をしています。それぞれのSITUATIONで、英語の会話と、ディクテーション（書き取り）が読み上げられます。

各[SITUATION]にはそれぞれ2つの質問(Question)が設けられていますが、それらについては、正しい答を下記の選択肢a~dから1つ選んで解答欄に記入してください。

また、ディクテーションは、読み上げられた英文を（解答欄にあらかじめ記入されている部分を除いて）解答用紙に書き取ってください。問題用紙にメモを取りながら聞いてみましょう。

会話 {一度読み上げます} →ディクテーション {2度読み上げます} の順に、SITUATION #1～#8を流しますので、聞き取りながら解答を記入してください。

**[SITUATION #1] As arriving at the airport soon, the purser is giving the information about the immigration and customs procedures.**

Ladies and gentlemen, we will be arriving at San Francisco International Airport in 20 minutes. All customers must complete immigration and customs formalities here. Please take all of your personal belongings with you and have travel documents available for inspection. Any fruits, plants or meats in your possession must be declared on your Declaration Form and be available for inspection by the Department of Agriculture.

**Question No.1 Choose the correct statement from among the three alternatives.**

- a. We will arrive within 20 minutes from now.
- b. The flight will arrive at the end of 20 minutes starting now.
- c. It will take 20 minutes or so to arrive.

**Question No.2** Choose the correct statement from among the three alternatives.

- You have to have your travel documents available for inspection.
- Meats in your possession are not necessarily to be declared.
- Some of your personal belongings will be taken with you.

**Dictation:** All customers must complete immigration and customs formalities here.

(※下線部が解答になります。以下の問題も同様です。)

**[SITUATION #2]** The tour conductor is checking in at the airline counter for the transfer to Las Vegas [T = Tour conductor, C = Airline clerk]

T : I'd like to check in, please. A group of 22 people.

C : Yes, your tickets, please.... Your baggage is already checked through to Las Vegas, right ?

T : That's right. I have 22 claim tags.

C : ..... These are your boarding cards. The flight departs at 2:25 from Gate 34, so please show up at the gate 34 by 1:55.

T : All right. Do you serve a snack or lunch on board?

C : Yes, a light meal will be served on board.

**Question No.1** Choose the correct statement from among the three alternatives.

- They are a group of 23 people with 22 bags.
- The flight departs from Gate 225.
- They have to show up by 1:55.

**Question No.2** Choose the correct statement from among the three alternatives.

- You have to have your bags checked here to Las Vegas.
- You will be served a light meal on board.
- You will be served a full meal of lunch on board.

**Dictation:** Your baggage is already checked through to Las Vegas, right ?

**[SITUATION #3]** After arriving in Las Vegas, the tour conductor is speaking to the land operator staff on the phone , requesting to book the optional golf tour.

[T = Tour conductor, S = Samuel]

T : Hello, Samuel. This is Yamada. Now, about the golf play we talked about this morning, they'll buy your optional tour on Saturday.

S : Fine. What time do they wish to start?

T : Between 8 and 9 o'clock. Two of them want to rent shoes and all of them, clubs.

S : OK. I'll contact Desert Pines Golf Club and let you know the tee time.

T : Tee time? What is that?

S : It's the time to start playing. I'll reserve 2 starts because there are five of you; a threesome and a twosome.

T : I see. Will you leave your message at the Front Desk, because I'm going out any minute?

**Question No.1** Choose the correct statement from among the three alternatives.

- a. They would like to play golf on Sunday.
- b. Samuel informed the tour conductor of the tee time right away.
- c. Samuel will reserve 2 starts for five players.

**Question No.2** How many clubs do they want to rent ?

- a. two
- b. five
- c. nil

**Dictation:** Will you leave your message at the Front Desk, because I'm going out any minute?

**[SITUATION #4]** The tour conductor is asking a lady to join them in a picture.

[T = Tour conductor, L = Lady]

T : Excuse me. Would you please take our picture?

L : Sure.

T : Just push this button, please.... Thank you very much. Now could you join us in a picture together?

L : All right. Let's say cheese!

T : Thank you. Would you mind giving me your address so that we can send the picture?

L : Not at all.

**Question No.1** Choose the correct statement from among the three alternatives.

- a. The lady took their picture but didn't join them in a picture together.
- b. When pushing the button, the lady proposed them to say cheese.
- c. The lady was kind enough to take their picture and joined them in a picture together, saying cheese.

**Question No.2** Which statement is correct among the three alternatives?

- a. The lady refused to give her address.
- b. The lady agreed to give her address.
- c. The lady did not want the picture to be sent to her.

**Dictation:** Would you mind giving me your address so that we can send the picture?

**[SITUATION #5] The tour conductor is helping the customer to buy goods in the shop.**

**[S = Shop Clerk , T = Tour conductor]**

S : Good afternoon. Can I help you?

T : Yes, please. This lady would like to buy a pair of shoes.

S : All right. What size does she wear?

T : ...She wears a 23.

S : That'll be a six.... Do you like this one?

T... She says the style is fine, but she wants dark brown.

S : Yes, we have this style in dark brown.... Here you are.... Why don't you try them on?

T : Yes... She feels very comfortable. How much are they?

S : They are 40 dollars plus tax.

T : Good. She'll buy them. Do you take Visa Card?

S : Of course, we do.

**Question No.1 Choose the wrong statement from among the three alternatives.**

- The size of the shoes the lady wears is a 23.
- The shop takes Visa Card.
- The lady would like to buy six pairs of shoes.

**Question No.2 Choose the correct statement from among the three alternatives.**

- The lady wants dark brown shoes.
- The lady is not satisfied with the style of the shoes.
- The lady did not try them on as she liked the style.

**Dictation: Yes, we have this style in dark brown...Here you are.... Why don't you try them on?**

**[SITUATION #6] Without reservation, they drop in a restaurant for dinner**

**[U = Usher , T = Tour conductor, W = Waiter ]**

U : How many people are there?

T : Four.

U : OK. This way please.

\* \* \* \* \*

W : Are you ready to order?

T : Yes. Two of us would like to eat fish and the other two will have meat. What do you recommend?

W : As for fish, I recommend the baked salmon fillet. It's fresh and very good.

T : All right. We'll have the baked salmon fillet.

W : And for meat, how about trying today's special, sautéed sirloin?

T : Sautéed sirloin ? What 's it like?

W : It's thinly sliced sirloin on fried wontons with soy butter sauce, topped with chopped scallion and peanuts.

T : Sounds delicious. We'll try that.

W : Thank you... Would you like some soup?

T : Three consommé and one potage, please.

W : All right. Thank you.

**Question No.1 Choose the correct statement from among the three alternatives.**

- a. Three of them ordered the baked salmon fillet.
- b. They requested two sautéed pork.
- c. They took two fish and two meat.

**Question No.2 Which statement is correct among the three alternatives?**

- a. The waiter recommended the baked sardine fillet.
- b. The waiter recommended the beef topped with chopped carrot.
- c. Just one of them ordered potage soup.

**Dictation: As for fish, I recommend the baked salmon fillet.**

**[SITUATION #7] As one of his group gets sick in the room, the tour conductor is asking the Front Desk to send for a doctor.**

**[F = Front Desk , T = Tour conductor ]**

F : Front Desk. May I help you?

T : Yes. This is Yamada. One of my group is sick in bed. Can you send for a doctor as soon as possible?

F : Yes. What seems to be wrong?

T : It's Mrs. Keiko Abe in Room 1247. She has a bad stomachache and has been vomiting.

F : All right. I'll contact the hotel doctor immediately.

T : Yes, please. How soon can he come?

F : I'll telephone him right away and I'll call you back.

T : OK. Thank you.

\* \* \* \* \*

F : Mr. Yamada? This is the Front Desk. I've contacted Dr. Johnson, our hotel doctor. He says he'll get here in about half an hour.

T : Fine. In the meantime, can I have a thermometer and something like a washing bowl?

F : All right. I'll have Housekeeping bring you them up to her room.

**Question No.1 What is wrong with this sick customer?**

- a. She has a fever.
- b. She has a bad stomachache.
- c. She has a bad headache.

**Question No.2 Choose the correct statement from among the three alternatives.**

- a. The tour conductor is asking the Front Desk to bring a thermometer and a washing bowl as soon as possible.
- b. The sick customer is staying in Room 1247.
- c. The doctor will come in about an hour.

**Dictation: All right. I'll contact the hotel doctor immediately.**

**[SITUATION #8] The tour conductor negotiates with reservation clerk to change the reservation of the flight for the sick customer.**

**[T = Tour conductor, C = Reservation Clerk]**

T : We are a group of 22, but one of the group is very sick and want to change the reservation.  
This is her ticket.

R : Well, this is a group ticket... How do you wish to change the reservation?

T : She wishes to return to Japan on Monday.

C : Can you show me some documents which shows she can't continue the trip with the group?

T : Yes. This is the copy of the doctor's certificate.

C : Just a minute.

\*       \*       \*       \*       \*       \*

C : Thanks for waiting. Yes, I can change the reservation for this passenger. Did you say she wishes to return to Tokyo on Monday?

T : Yes. We have a reservation on flight 2555 to Los Angeles on Monday. So can you get her a connection on flight 897 to Tokyo?

C : Well, flight 2555 will arrive at Los Angeles at 11:42 and flight 897 leaves at 12:30.... No, she cannot make a connection. If she wants to leave for Tokyo on Monday, she has to take flight 2553 which leaves Las Vegas at 9:21 and arrive at Los Angeles at 10:41. Then she can make a connection to flight 897.

T : Yes, that's no problem. Please reserve her seat on flight 2553 and 897.

**Question No.1 Choose the correct statement from among the three alternatives.**

- a. The reservation clerk accepted to change her reservation because of the doctor's certificate.
- b. She will take flight 2555 and make a connection to flight 897.
- c. She wishes to return to Tokyo on Tuesday.

**Question No.2** Choose the wrong statement from among the three alternatives?

- a. She will be able to leave for Japan on Monday.
- b. The reservation clerk asked the tour conductor to show the doctor's documents which show she can't continue this trip with the group.
- c. The reservation clerk says she can return to Japan without changing her flight reservation.

**Dictation** : So can you get her a connection on flight 897 to Tokyo?

**出題の趣旨**

海外の添乗中に発生する関係先との会話において、添乗員として相手の言葉を正しく聞き取り理解する能力を問う。

**解答** (以下は、リスニングの正解。ディクテーションは問題文を参照のこと)

[SITUATION # 1]	Question No.1.....b	Question No.2.....a
[SITUATION # 2]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 3]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 4]	Question No.1.....c	Question No.2.....a
[SITUATION # 5]	Question No.1.....c	Question No.2.....a
[SITUATION # 6]	Question No.1.....c	Question No.2.....c
[SITUATION # 7]	Question No.1.....b	Question No.2.....b
[SITUATION # 8]	Question No.1.....a	Question No.2.....c

**解説**

聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりとつかむことです。リスニングではメモを取ることとはとても有効です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。添乗の現場でも、正確を期すためにメモを取るとは恥ずかしいことはありません。英語はすべて現地ガイド任せにしてしまう添乗員ではなく、現地の人たちと親しく話したり、積極的に交渉をしたりするために、英語の会話力をつける努力をしましょう。添乗の現場では、話す能力以上に正しく聞き取る能力（リスニング力）が大事です。そのためには、英文を音読し聞き取る練習を日頃から繰り返し行って、英語の“音感”を磨くことを心がけたいものです。また旅行と添乗業務に関連の深い語句や言い回しを覚えていくことと、正しい文型（構文）を学ぶことによって、聞き取り理解する力が増していきます。

言葉は語句と語句の正しい並べ方、つまり正しい文型（構文）がとても大事です。中学校時代の英語は、そういう基礎的な部分を学ぶのに最適です。自信のない人、不得意な人は一度中学英語の教科書・参考書を復習してみることを是非お勧めします。正しい文型が分かっていると、聞き取ることも応答することも正しくできるようになり、英語が楽しくなってきます。

[SITUATION #1] 米国での最初の入国地点への到着が近づき、機内で、到着後の入国・税関手続きについての案内がなされている場面です。

Question No.1 の正解は b。正しい文章を選ぶ問題ですが、最初から難しい問題になったようで、29 名中正答者は 5 名で、正答率は最悪の結果となりました。アナウンスでは、「we will be arriving at San Francisco International Airport in 20 minutes.」（我々は、サンフランシスコ空港に 20 分すれば到着するでしょう。）と言っているので、正解は b 「The flight will arrive at the end of 20 minutes starting now.」（飛行機は今から 20 分すれば到着の予定です。） a は「我々は 20 分以内に到着予定」。ほとんどの人がこの解答でした。c は「到着まで 20 分前後かかる予定」という意味で、本文の意味を正確には表していません。「in 20 minutes」の用法については、＜語句の解説＞に詳述しているので参照してください。

Question No.2 も、正しい文章を選ぶ問題ですが、正解は a（自分の旅行書面を審査できるように準備していなければならない）。b（肉は必ずしも申告しなくてもよい）は、本文では、果物・植物とともに申告しなければならないと伝えているので誤りです。c（所持品は、いくらかは持って行くように）は、すべての所持品は持って行くようにと伝えているので誤りです。

Dictation では、最初の「immigration」は書けていましたが、次の「formalities」を書けなかった人が多く見受けられました。「formalities」が聞き取れなかったためのようです。＜語句の解説＞に書いたように、「immigration and customs formalities」（入国と税関手続き）ということで、基本的な言葉ですから、しっかり記憶しましょう。

#### ＜語句の解説＞

「in」という前置詞は、いまさら説明する必要はないと思いますが、①「場所・位置・方向」＝～の中に、②「状態・状況・服装」＝～で、～になって（in anger 怒って）、③「手段」＝～に（speak in English 英語で話す）等の意味を表します。そして、④「時間（の経過）」についてでは、「～で、中に、～が経って」という意味を表します。

④の例文で「in June」は単に「6月には」という意味で、今（たとえば4月）から6月までの期間内というわけではありません。「It will begin in five minutes.=It will begin five minutes from now.」（これから5分で始まります。）や「We'll arrive in ten minutes if we go at this pace.」（このペースで行けば、あと10分で到着です。）のように、「～で到着、で始まる」等、「＜時間の観念の上で＞～で、～経ったら」という場合は、「in」で表現するということです。また、距離などに「in」を使って、「10メートル行ったら、右に曲がります。」は、「In 10 meters, turn right.」と表現します。

この機会に「in」の意味するところ、特に「時間」の中で使われる「in」の意味するところをしっかりと理解しましょう。ちなみに、待ち合わせていて遅れてしまったとき、「あと10分ぐらいで着くよ。」と知らせたいときは、「I'm about 10 minutes away.」と、「be + away」を使って表現できます。

「immigration and customs formalities」は、「入国と税関手続き」。「personal belongings」は、「持ち物、所持品」。「in your possession」は、「保持している」。「inspection by the Department of Agriculture」は、「米農務省の検査」。



**[SITUATION #2] 空港到着後、通関を終わり、ラスベガスへの乗り継ぎ便のチェックイン手続きをする場面。**

Question No.1 は、正しい文章を選ぶ問題ですが、簡単な問題なので多くの人が正解 c (1時 55分までに姿を見せなければならぬ) を答えていました。b (飛行機は 225 番ゲートから出発) を選んでいる人もいましたが、出発ゲートは 34 番です。まあまあ成績だったと思います。

Question No.2 も、正しい文章を選ぶ問題でした。正解は b (機内では軽食が出る)。a は、既にラスベガスまで通しで預けられているので、ここを通しでラスベガスまで預ける必要はなく誤りです。

Dictation では、「through」が不完全なケースがありました。さすが「right」は問題なかったようで、正答率は高かったです。

< 語句の解説 >

「is checked through to Las Vegas」は「ラスベガスまで通しで預けられている」。航空機を乗り継いで、荷物は最終目的地で受け取る場合、荷物のスルーチェックといいます。航空会社係員に頼むときは、「check this baggage through to (最終目的地)」といいます。「show up」は、「姿を見せる、顔を出す、来る」。なお、「baggage」(荷物)は不可算名詞(数えられない名詞 uncountable noun)なので、22 個あっても「this baggage」とし、複数にはしません。

(luggage (英) も同じ)。具体的な数で表現したいときは、「three bags (suitcases)」のように数えられる名詞「bag」を使うか、「22 pieces of baggage」のように、「~pieces of」を使います。

**[SITUATION #3] お客様がラスベガス到着後、ゴルフのオプションに参加したいとのことで、添乗員が電話で現地オペレーターに依頼する場面。**

Question No.1 は、正解 c (サミュエルは、5 人のプレーヤーについて 2 つのスタートを予約した)。a は、土曜日プレーのオプションツアーを買いたいと言っているのが間違い。サミュエルは、ティータイム (ゴルフのスタート時間) についてはゴルフ場に連絡を取ってから知らせると言っているのが、b も間違いです。

Question No.2 は、ゴルフクラブをどれだけレンタルしたいかという問題ですから、正解は b (five)。会話では、靴を借りたいのが二人で、クラブは全員が借りたいと言っています。

Dictation では、「message」が、一部「messege」になっていました。「any minute」は、なかなか聞き取れていなかったようで、正解は非常に少なかったです。この意味については、下の < 語句の解説 > を参照してください。

< 語句の解説 >

「tee time」は「ゴルフを始める時間」。「a threesome and a twosome」は、「3 人一組と 2 人一組」。

「any minute」は、「まもなく、いまにも＝very soon」。「I'm expecting her any minute.」は、「彼女はすぐ来ると思うわ」。

[SITUATION #4] 街を歩いている通りがかりの人に声をかけ、写真と一緒にしてもらおうとしているところ。

Question No.1 は、正解は c (女性は親切にもみんなの写真を撮ってくれ、また、チーズと言いながら一緒に写真にも収まってくれました)。従って、a (写真と一緒に入らなかった) も、b (カメラのシャッターボタンを押すときにチーズと言うように促した) というのは、ともに誤りです。

Question No.2 は、正解は b (女性は自分の住所を伝えるのに同意しました)。その他は誤りであることは理解できると思います。さすがに正答率は高かったです。

Dictation では、「address」が正解ですが、「adress」と間違っ綴っていたのが散見されました。その他の「Would」、「picture」は、よく書いていました。

< 語句の解説 >

「join us in a picture together」は、「一緒に写真に入る」。「カメラのシャッターボタン」は、「button」(ボタン)。「Just push this button, please.」(このシャッターボタンを押してくれませんか。)

「Would you mind ～ing」は、「～していただけませんか」。これに対する答え方に注意してください。「いい」なら、「No」、「だめ」なら「Yes」になります。

[SITUATION #5] 靴屋に入り、お客様の買い物の手伝いをする場面です。

Question No.1 は、間違った文章を探す問題ですが、正解は c (女性は、6足の靴を買いたいと思っている)。他の、a もしくは b はともに正しい内容です。

Question No.2 は、正解は a (女性は、濃い茶色の靴を欲しがっている)。b は、靴の形に満足していないし、c は、実際に試着していないので、不正解となります。

Dictation では、「style」は、よくできていました。「try」、「on」では、「try on them」と書いてあるのが見られましたが、正しくは、「try them on」の順序になります。

< 語句の説明 >

「try them on」は、「試着する」。この場合は靴なので複数 (them) となっています。服などを着てみる場合は、「Can I try it on?」(着てみていいですか?)。

他の例文: 「Try this one on for size.」は(試着して大きさを合わせてみたら?)

店などに入ってみていると、店員から「お伺いしていますか?」と声をかけられるが、その際の言葉は、「Can I help you?」、「Are you being served?」、「Are you being waited on?」、

「Is someone helping you?」となります。その場合、「Just looking, thank you.」と答えると、あっさりと引き下がります。買いたいものがある場合には、「I'd like to buy ～」とか、「I'm looking for ～」とか、求めているものを伝えます。見るだけの場合でも、店に入るときは、「Good morning.」などと店の人に声をかけるようにしましょう。

## [SITUATION #6] 予約無しで訪れた最寄りのレストランで、食事をする場面。

Question No.1 は、正しい文章はどれか、という問いなので、正解は c (彼らは、魚料理を 2 つ、肉料理を 2 つ、注文した) となります。ソテーしたのは、サーロイン (牛の腰の上部の柔らかい肉) なので、b は間違いです。

Question No.2 は、正しい文章はどれか、という問いなので、正解は c (1 人だけポタージュを注文した)。

Dictation では、「recommend」が「m」が 1 つだったり、「baked」が間違ったりしていました。「recommend」は、会話にもよく出てくる基本的な言葉の 1 つなので、しっかり書けるようにしましょう。

## &lt; 語句の解説 &gt;

sauté[発音ソーテイ]=fry quickly and lightly. ソテーとは油をひいたフライパンで焼く調理法のこと、短時間で調理でき、油の風味を楽しめます。「bake」は、〈パン・菓子などを〉オーブンなど直火でなく熱伝導によって焼くこと。「bakery」は、パン屋さんのこと。「scallion」とは、スカリオンで、ワケギ (分葱) のこと。ネギ属に属するネギとタマネギの雑種で緑黄色野菜の一つ。タマネギは「an onion」。ネギは、一般に「a Welsh onion、a green/spring onion、a leek」。ただ、長ネギは「a leek (リーク) (太いがっしりした西洋ネギ)」、小ネギは「a spring onion」と分けていう場合もあるようです。

「fillet」[発音:フィレット、フィレイ]は、①「骨やあぶらのない肉の片身、ヒレ肉」②「髪を結ぶ飾りリボン」の、2つの意味があります。

「as for ~」は、慣用句で、「~については」(in the case of ; when it comes to) の意味です。例文 : As for me, I'd rather walk. (私は、歩く方がいいわ。)。これも便利な用語なので、覚えておくとよいでしょう。「What do you recommend?」は、「おすすめは?」。「What is it like?」は、「どんなものですか?」。料理の内容を聞いている。「topped with ~」は、「~が上にのっている」。

「chopped scallion」は、「タマネギを切ったもの」。

< 註 > 欧米のレストランでは、通常「usher」と呼ばれる座席案内人が入り口に立って、「How many people?」(何人ですか?)と聞きます。「~人」と、人数を言えばテーブルまで案内してくれます。空いている席があるからといって、勝手に座ってはいけません。

## [SITUATION #7] お客様の一人が体の具合が悪くなり、ホテルのフロントに医者を呼んでもらう場面。

Question No.1 は、間違った文章を答える問題で、正解は、b (胃痛) です。やさしい問題で、正答率は高かったです。

Question No.2 は、正しい文章を選ぶ問題で、正解は b (病人の部屋は 1247 号室)。a は、体温計や洗面器は、医者が来るまでの間に持ってくるように依頼しているので、不正解。c は、医者は 30 分ぐらいで到着するでしょうと言っているなので、やはり不正解。

Dictation では、よく聞き取れていたようです。ただし、「immediately」(直ちに)が正確に書けていないケースが多かったようです。「mediate」は、「中間の」という意味で、それを否定する接頭語「im」をつけてできた言葉なので、これを理解しておくともスペルは間違わないようになるでしょう。

< 語句の解説 >

① 「send for a doctor」は、「医者を呼ぶ」。「a bad stomachache」は、「大変な胃の痛み」。「How soon can he come?」は、「どれくらいで来られますか?」。「in the meantime」は、「その間に」。

「thermometer」は、「体温計」。「something like ~」は、「~のようなもの」。「washing bowl」は、「洗面器」。**[bowl (はち、どんぶり) の発音: ボウル]**

**[SITUATION #8] 団体運賃利用の航空券で旅行していたが、急病になったため医師の証明書を使って予約を変更する場面。**

Question No.1 は、正しい文章を選ぶ問題で、正解は a (医者 of の証明書があったので、予約担当者は変更を受け入れた)。

Question No.2 は、間違った文章を答える問題で、正解は c (予約担当者は、彼女は航空機の予約を変更せずに日本へ帰国できる) です。

Dictation では、「her」が聞き取れなかったような人もいたようです。また、飛行便の番号「897」を間違えているのも散見されましたが、数字は大事なので注意して聞くようにしましょう。

< 語句の解説 >

「the doctor's certificate」は、「医師の証明書」。「get her a connection to ~」は、「~に接続させる」(接続便を予約する)。「make a connection」は、「接続できる」。

< 参考 >

団体運賃利用の航空券で別行動になる場合、通常は普通運賃の航空券を別途購入することになりますが、急病などで医師の証明書があれば、原券を生かして予約変更できる場合もあります。

## 問題2. 会話における語句・文章の問題 (8問、配点@2点)

以下の (1) ~ (6) の各々の設問に解答しなさい。

(1) 空欄に最も相応しい語句を選択肢 a~c から 1 つ選びなさい。

Sorry \_\_\_\_\_ the wait. (待たせてごめんなさい。)

- a. with
- b. of
- c. about

(2) 下記の文章の英訳として最も相応しいものを選択肢 a~c から一つ選びなさい。

\_\_\_\_\_ (あとのことは任せて。)

- a. I'll take care of the rest.
- b. You can leave it to me.
- c. You can rely on me.

(3) 下記の英文と同じ意味を持つ英文を選択肢 a~c から1つ選びなさい。

It's high time to begin.

- a. We ought to begin without further delay.
- b. Let's get started on our job.
- c. It's too late to begin.

(4) 下記の文章の英訳として最も相応しいものを選択肢 a~c から一つ選びなさい。

\_\_\_\_\_ (どうぞ、ここでは遠慮しないでください。)

- a. Don't be shy.
- b. Don't hesitate, please.
- c. Please make yourself at home.

(5) 空欄に最も相応しい語句を選択肢 a~c から1つ選びなさい。

When August comes, the nighttime temperatures become \_\_\_\_\_ warm.

(8月になると夜間の気温はめっきり高くなります。)

- a. suddenly
- b. really
- c. noticeably

(6) 空欄①~③に最も相応しい語句を選択肢 a~c から1つ選びなさい。

The children sat ( ① ), looking ( ② ) at the teacher's face and listening ( ③ ) to her.

(子供たちは、じっと座って、先生の顔をじっと見つめ、彼女の言うことをじっと聞いていた。)

- a. attentively
- b. still
- c. fixedly

### 出題の趣旨

日常生活の中で交わされる言葉が、英語でうまく表現できるかどうかを問う。

## 解答

(1) c (2) a (3) a (4) c (5) c (6) ① b ② c ③ a

## 解説

会話で使う言葉の多くは基本的な語句ですが、正しく覚えていないとちょっとした言い間違いから誤解を招いたり、相手に不快な思いをさせたりすることがあります。また、海外では通じない日本語的表現もたくさんあります。日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語すなわち英語らしい表現ができるよう、日頃から意識して学ぶ態度が大切だと思います。

(1) 正解は、c (about)。

通常、ごめんなさいと謝る場合は、「be sorry for ~」と表現するのはよく知っていることと思います。他の例文を挙げると「I'm sorry for having done it.」(それをしてしまっでごめんなさい、そんなことをしでかしてしまっすみません) になります。

さて、微妙な違いですが、「自分がしたことに対して」謝る場合は「for」を使い、「ある状況に対して」謝る場合は、「about」を使います。「Sorry about the wait.」(待たせてごめんなさい。)は、交通事情のせい等で遅れて待たせた場合の謝罪となります。他の例では、「先日のことについてはごめんなさい。」は「Sorry about the other day.」。

また、いきなり「Sorry」で始まるので、どちらかというとかジュアルなだけな言い方です。丁寧な表現なら、「I'm sorry to have kept you waiting.」となります。「I'm sorry for the wait.」の訳は、「about」を使ったのと同様「待たせてごめんなさい」ですが、含む意味は「自分のせいで=例として準備に手間取り家を出るのが遅れたため」となります。設問では、「with、of、about」だけで、「for」がなかったので、難しかったかと思いますが、正答率は高かったです。この機会に、「sorry」には、「for」だけでなく「about」を付けて表現することもあることを覚えておくとよいでしょう。

(2) 正解は、a (I'll take care of the rest.)。

「あとのことは任せて」とは、「あとのこと=残ったこと」(the rest) は、私が処理、対処しますということで、「I'll take care of the rest.」が正解です。b (You can leave it to me.) も、悪くはありませんが、“あとのこと”という意味が表されていないので不十分です。

他の例では、「食後の洗い物は任せて」は「I'll take care of the dishes.」。「洗濯は任せて」は、「I'll take care of the laundry.」。

(3) 正解は、a (We ought to begin without further delay.)。

「high」は、通常は「高い」という形容詞ですが、他に“時間”に関して使用すると、「high time for ~/to~」は、「まさに~をなすべき時」となります。「It's high time to begin.」は、「We ought to begin without further delay.」(これ以上遅れることなく即開始すべきである。) になります。なお、「Let's get started on our job.」は、そろそろ、ぼちぼち、焦らずに、仕事を始めようということで、「get started」(そろそろ始める) は慣用句です。

(4) 正解は、c (Please make yourself at home.)。

「at home」は、「at ease」(くつろいで)、「comfortable」(心地よい)という意味であり、「Please make yourself at home.」は「気楽にしてくつろいでください。」という意味の常套句です。設問では、(どうぞ、ここでは、遠慮しないでください)となっているため、くつろぐという意味合いが強いです。a (Don't be shy.)は、「恥ずかしがらないで」という意味で、「どうぞ、ここでは遠慮しないでください」の中に含む“くつろぐ”というニュアンスがありません。b (Don't hesitate, please.)は、「ためらうな、決断を躊躇するな。」という意味なので、適切ではありません。正答率はかなり高いものでした。

(5) 正解は、c (noticeably)。

この語の意味は、「著しく、目立って」という意味で、類似語は、「conspicuously」。設問の“めっきり”は、「変化がはっきり感じられる」ことであり、「目立って」という意味なので、正解はcとなります。他の例文を挙げると「His English has noticeably improved.」(彼の英語は著しく上達した、めっきりうまくなった。)になります。「notice」は、「気がつく」「注意する」という動詞で、「noticeably」はここから派生した副詞ですが、覚えておくと表現が豊かになる有用な言葉と思います。「really」は、「本当に、実に」ということで“変化“のことは含まないので、「noticeably」のほうがより適切な表現となります。

(6) 正解は、①b、②c、③a。

すべて、「じっと」という言葉を英訳するので、なかなか難しかったと思います。正答率も高はありませんでした。

①「じっと座る」ので、「動かずに、静かに」という意味から「still」が選ばれます。他の例文を挙げると「Please stand still while I take the photograph.」(写真を撮る間は動かないようにしてください。)や「The audience was so still that you could have heard a pin drop.」(聴衆はあまりに静かだったので、針が落ちる音が聞こえるほどだった。)になります。

②「じっと見つめる」ので、「fixedly」(固定して、じっと)。子供は視線を固定して先生の顔を見るという状態です。「fix」の意味の中に、「固定する」以外に「(目や心などを)注ぐ」という意味もあります。「look fixedly at a person」は、(じっと人を見る)という熟語になっています。

③「じっと聞く」は、attentively (注意深く、傾聴して=carefully)が容易に選び出せるのではないのでしょうか。「じっと」という日本語に対し、状況によって英語の表現が変わる、そして、英語の表現がより具体的で明確であるということに気がつきます。英語を学ぶという面白さが、ここら辺りにもあるように思います。

### 問題3. 慣用的表現を中心にした問題 (5問、配点@3点)

以下の(1)～(5)において空欄にあてはまる最も適切なものを選択肢a～cから1つ選びなさい。

- (1) They \_\_\_\_\_ her kindness and had her do all the work.  
(彼らは彼女の優しさにつけ込んで彼女にすべての仕事をやらせた。)

- a. made use of  
b. took advantage of  
c. abused
- (2) Since this summer was not as hot as usual, summer items \_\_\_\_\_ well.  
(今年の夏は例年より涼しかったので、夏の商品はあまり売れなかった。)
- a. didn't purchase  
b. were not sold  
c. didn't sell
- (3) A: "Can you check my important report deliberately for me?"  
B: "Sure, I'll \_\_\_\_\_ at it."
- a. look discreetly  
b. take a close look  
c. give a brief look
- (4) Peter: "It's getting late, and I'm tired."  
Do you want to call it a day, Mike?"  
Mike: "Yeah, let's \_\_\_\_\_."  
We can finish the project tomorrow."
- a. hurry up, then  
b. continue to work  
c. stop working now
- (5) I'm \_\_\_\_\_ with my lazy co-worker. (いい加減な同僚にはうんざりだ。)
- a. given up  
b. too much  
c. fed up

### 主題の趣旨

日常生活の中で交わされる会話に関する問題で、英語の慣用的表現を使ってうまく言い表せるかどうかを問う。

### 解答

- (1) b (2) c (3) b (4) c (5) c



## 解説

(1) 正解は b (took advantage of)。

「advantage」は、「優越；有利」という名詞で、「take advantage of」は、「(与えられた条件を自分にとって) 有利に使う」、「人の弱みを自分の有利に利用する、つけ込む、に乗じる」という意味で使われます。他の例文を挙げると「He took advantage of me.」(彼は、私の弱みにつけ込んだ。)になります。よく使われる慣用句です。「make use of～」は、単に「～を利用する、使う」。「abuse」は、「悪用・乱用する、虐待する」。

(2) 正解は c (didn't sell)。

これは、“能動受動態”{能動態の形の動詞が、受動態の意味を表すこと}の用法です。「sell」は、「売る」という意味を表す動詞ですが、「(物) が売れる」の意味もあるため、受動態にする必要はありません。一般的な受動態ではしばしば行為者 (by ~) に重点が置かれるのに対して、「能動受動態」では主語の性質に視点がおかれてその行為者自体はほとんど表にでてきません。一般的な受動態の例として「These rare fish are sold by local kids.」(この希少な魚は、現地の子供たちによって売られている)があります。このように、誰によって売られているかに焦点が置かれ、魚の売れ行きを示す意味にはなっていません。“能動受動態”の例として挙げると「Haruki Murakami's new novel sells well.」(村上春樹の新刊本はよく売れている。)になります。本自体(内容、読みやすさ等)によってよく売れているということの意味を意味していて、どこで、誰にということは無視されています。もう一つの例として挙げると「This book sold 1 million copies.」(この本は100万部売れた。)になります。ちなみに、この「能動受動態」をとる代表的な動詞には他に、「This reads three - fifths.」(これは、5分の3と読みます。),「The knife cuts well.」(そのナイフはよく切れる。),「The movie is now showing.」(その映画は、今、公開されている。),「This camera handles easily.」(このカメラは使いやすい。),「This car doesn't drive easily.」(この車は運転しづらい。)が挙げられます。なお“能動受動態”では上の例文のように、「well」、「easily」、「now」などの副詞を伴うか、否定の形で用いられるのが普通です。b (were not sold) を選んだ解答も多かったですが、語尾の well の代わりに「in Tokyo」という言葉でも付けていれば、文章としては完全なものになったとはいええます。a (didn't purchase) は、「purchase」は「買う」という動詞であり、主語が「summer items」なので論外です。

(3) 正解は b (take a close look)。

a が、「大事な報告書なので入念に目を通してくれる？」と頼んでいるので、「いいとも、つぶさに、よく見ておくよ」という話者 B の応えになると思いますので、正解は b。「take a close look」(つぶさに見る)は、とても重宝な熟語なので、覚えておくと便利でしょう。「discreetly」は、「思慮深く、慎重に」。例として挙げると「He remained discreetly silent.」(彼は、思慮深く静かにとどまっていた。)があります。「brief」は、「簡単に」。また、「take a ~ look」には、次のようにいろいろな見方が表現できます。「take a quick/brief look」(ちょっと、ざっと、見る)、「take a good look」(じっくり見る、よく見る)、「take an in - depth look」(徹底的に検証する)、「take a firsthand look」(じかに見る)、「take a fresh look」(見直す)、「take a second look」(もう一度見る)。

(4) 正解は、c (stop working now)。

Peter が、疲れたし遅いし、「Do you want to call it a day? 」(仕事は終わりにしない?) と言っているので、Mike の応えも、賛成しているので、状況から答えが想像できたことと思います。正答率は、高かったです。「call it a day」は、「to decide to stop working, especially because you have done enough or you are tired.」(十分した、あるいは疲れた等の理由から、その日の仕事などを終わりにすること。)です。他の例文として、「Time to call it a day.」(もうお開きにする時間だ。), 「We are all tired. Let's call it a day.」(みんな疲れた、もう終わりにしよう。)が挙げられます。また、「call it」を使った他の慣用句は、「call it a night」(夜にしていることを切り上げる)、「call it a draw」(引き分けにする)、「call it even」(貸し借りをなしにする、チャラにする)が挙げられます。

(5) 正解は、c (fed up)。

「feed」は、「食物を与える、養う」という動詞。「feed up」は、「特別に栄養をやる」。「be fed up with ～」は、「うんざりする」という熟語です。他の例文を挙げると「I'm fed up with his chatter.」(彼のおしゃべりには、うんざりだ。)になります。「うんざりする、飽き飽きする」を表現する英語は、「be fed up with ～」がよく使われますが、他に「be tired of ～」、「be sick of ～」があります。a (give up～) は、「～を諦める」、b (too much) は、この場合は文章として意味をなしません。あまり、正答率は高いとは言えず、残念です。

#### 問題4. 時事を中心にした語句・慣用的表現の問題 (3問、配点@3点)

以下の(1)～(3)の各々の設問に解答しなさい。

(1) American newspapers pushed back against U.S. President Donald Trump's attack on "fake news" with a coordinated series of editorials in defense of a free press on Aug. 16.

この記事の内容と合致しない文章を下記選択肢 a～c から1つ選びなさい。

- a. American newspapers resisted U.S. President Trump's attack.
- b. American newspapers cooperated to defend freedom of the press.
- c. U.S. President Trump expressed a defense of free press in the editorials of American newspapers.

(2) British luxury fashion house Burberry burned about 37 million dollars of unsold stock last year to protect its brand value. The international environmental group Greenpeace says the practice of burning unwanted stock is the fashion industry's "dirty secret" and that Burberry case is just the tip of the iceberg.

この文章の内容と合致しない文章を下記選択肢 a～c から1つ選びなさい。

- a. Most of luxury fashion houses burn unsold stock.

- b. It's very rare to see the fashion industry destroy unwanted items.
- c. The fashion industry burns unsold stock in order to prevent products from being sold at knock-down prices.

(3) Donald Trump pulled the trigger on tariffs on billions of dollars worth of Chinese products. This is the first round of Trump's punitive action against China for allegedly stealing U.S. technology. Beijing retaliated by slapping duties on American products.

この記事の内容と合致しない文章を下記選択肢 a～c から 1 つ選びなさい。

- a. It's clear that China is stealing U.S. technology.
- b. China imposed duties on American products in return.
- c. Donald Trump started the tariffs on Chinese products in order to punish China.

### 出題の趣旨

時事に関する問題で、英語での表現能力を問う。

### 解答

(1) c      (2) b      (3) a

### 解説

(1) 正解は c。

記事の内容は、「アメリカの新聞社は、8月16日、報道の自由の守るため、一致協力して社説にてトランプ米国大統領の“フェイクニュース”〈虚偽報道〉に関する攻撃に抵抗した」になります。設問は、記事の内容と合致しない文章を選ぶ問題なので、c（トランプ米国大統領は、アメリカの新聞の社説において表現の自由の擁護を表明した）となります。a は、（アメリカの新聞社は、トランプ米国大統領の攻撃に抵抗した）。b は、（アメリカの新聞社は、表現の自由の守るため協力した）。

< 語句の解説 >

「push back against～」は、～に抵抗する。「coordinated」は、一致協力した。「a series of～」は、一連の～。「editorial」は、社説。「in defense of～」は、～を守るため。「a free press」は、報道の自由。

(2) 正解は b（ファッション業界が、不要な在庫を破棄することは非常に希なことである）。

この記事は、ファッション業界に関するもので大変興味のあるものだと思います。内容は、『イギリスの高級服メーカーであるバーバリーが、約 3,700 万ドル相当の売れ残りの在庫を去年、自社のブランド価値を守るために焼却しました。国際的な環境保護団体「グリーンピース」によると、不要な在庫を焼却するという慣習はファッション業界の「知られたくない秘密」であり、バーバリーの件は氷山の一角にすぎないとのことです』。設問は、合致しない文章を選ぶ問題で、a（ほとんどの高級服メーカーは、不要な在庫を焼却する）、c（ファッション業界は、格安価格で

売られるのを防ぐため不要な在庫を焼却する) ということで、ともに合致した内容です。

< 語句の解説 >

「luxury fashion house」は、高級服メーカー。「unsold stock」は、売れ残りの在庫。「protect」は、守る。「brand value」は、ブランド価値。「dirty secret」は、知られたくない秘密、隠しておくべき外聞の悪い秘密。「be just the tip of the iceberg」は、氷山の一角にすぎない。「tip」は、名詞(先端、頂上)、動詞(倒れる、ひっくり返る)。「destroy」は、破棄する。c 「knock - down price」は、格安価格、激安価格。「knockdown」と1語にすることもあります。

(3) 正解は a。

< 設問文章の訳 >

「ドナルド・トランプ大統領が、ばく大な金額に上る中国製品への関税を発動しました。これは、トランプ政権の中国に対する懲罰的措置の初回です。申し立てによると、アメリカの技術を盗用しているとされているためです。中国政府は、米国製品に課税することで報復しました。」トランプ政権が中国のハイテク製品などに関税を上乗せする制裁措置を発動したことを受け、中国政府もアメリカ産の大豆や自動車などに関税をかける報復措置で応酬し、米中がぶつかり合う貿易摩擦は一層激しくなる見通しで、日本その他多くの国への影響が懸念されるという状況にあります。

設問は、この内容と合致しない文章を選ぶので、a(中国はアメリカの技術を盗用しているのは、明らかである)が正解です。何故なら、<語句の解説>にあるように、「allegedly」は、真偽については分からないものの“申し立てによると”、“主張するところによると”という意味であり、中国の盗用は明白とはなっていないからです。b(中国政府は、お返しに米国製品に課税することにした)、c(トランプ大統領は、中国を懲罰するために中国製品への関税を発動した)は、ともに主文と合致する内容です。

< 語句の解説 >

「trigger」は、引き金。ここでの「pull the trigger」(引き金をひく)は比喩的な意味で用いられています。「tariff」は、関税。「billion」は、10億ですが、「billions of ~」は、(何十億もの~、ばく大な~)。「worth」は、価値。「金額+worth of ~」は、「金額相当の~」という表現です。「round」は、回。「the first round of ~」は、(~の初回)です。「punitive」は、懲罰的。「punitive action」は、(懲罰的措置、処罰行為)です。動詞「punish」(罰する)から、派生した形容詞です。「allegedly」は、真偽については分からないものの“申し立てによると”“主張するところによると”という意味です。トランプ政権は、中国がアメリカ企業のハイテク技術などを不当に手に入れていると主張しています。「allege」は、証拠無しに事実だと主張する、という動詞。「Beijing」は北京。ここでは中国政府を指しています。「retaliate」は、報復する。名詞形は、「retaliation」(報復)です。「slap」は、「①ピシャリと打つ②(税などを)課す」という動詞。「duty」は税。「slap duties on ~」は、(~に課税する)という表現です。例として「He gave me a slap in the face.」(彼は私の顔を平手打ちした)や「They were slapped with wage cut.」(彼らは賃金カットを課せられた)を挙げられます。

**問題5. 観光ガイドを中心にした問題（4問、配点@3点）**

以下の（1）～（3）において空欄にあてはまる最も相応しいものを下記選択肢から1つ選び、（4）は個別の設問に解答しなさい。

（1） Spain, country located in extreme southwestern Europe. It occupies about 85 percent of the Iberian Peninsula, which it shares with its neighbor \_\_\_\_\_ .

- a. Morocco      b. France      c. Portugal

（2） Greece has more than 2,000 islands of which about 170 are inhabited. Greece is bordered to the east by the Aegean Sea , to the south by the Mediterranean Sea, and to the west by the \_\_\_\_\_ .

- a. Ionian Sea      b. Atlantic Sea      c. Adriatic Sea

（3） \_\_\_\_\_, country that occupies a unique geographic position, lying partly in Asia and partly in Europe. \_\_\_\_\_ is situated at the crossroads of the Balkans, Caucasus, Middle East, and eastern Mediterranean.

- a. Syria      b. Turkey      c. Lebanon

（4） Local laws reflect the fact that Egypt is predominantly an Islamic country . Respect local traditions, customs, laws and religions at all times and be aware of your actions to ensure that they do not offend other cultures or religious beliefs.

この記事の内容と合致する文章を下記から1つ選びなさい。

- a. You have to amend your religious beliefs when you visit Egypt.  
 b. Egypt is comparatively an Islamic country.  
 c. You must be careful not to offend the cultures and traditions of the country you visit.

**出題の趣旨**

観光地案内を英文で読み、その内容を正しく理解する力があるかどうかを問うものです。

**解答**

（1） c      （2） a      （3） b      （4） c

**解説**

（1） 正解は c (Portugal) 。

設問文の訳は「ヨーロッパの最南西に位置するスペイン。イベリア半島の約 85%を占め、その半島は、隣国のポルトガルと領土を分け合っている」になります。非常にやさしい問題だったと思いますが、正答率 100%でなかったのが残念です。

(2) 正解は a (Ionian Sea)。

設問文の訳は「ギリシャは、2000 以上の島をもっているが、そのうち 170 は無人の島である。ギリシャは、東はエーゲ海、南は地中海、西はイオニア海に接している」になります。「Ionia Sea」(イオニア海)は、ギリシャとイタリア半島の先端およびシチリア半島の間にある地中海の一部。オトランド海峡で、アドリア海に通じる。主要な港は、ギリシャのパトレ。b (Atlantic Sea)「大西洋」は、正しくは「Atlantic Ocean」。ヨーロッパ大陸とアフリカ大陸、アメリカ大陸の間にある大海であり、解答としては問題外。c (Adriatic Sea)「アドリア海」は、イタリア半島とバルカン半島に挟まれた海域で、地中海の一部。b を選んだ解答はごく僅かでしたが、多くは選択肢 c を選んでいました。この機会に、イオニア海の知識を確かなものにしておきましょう。

(3) 正解は b (Turkey)。

設問文の訳は「トルコは、地理的には特異な位置を占めている国である。」になります。というのは、一部はアジアに、他はヨーロッパに横たわっているからです。トルコは、バルカンとコーカサス、中東そして地中海東部の交わる十字路に位置しています。正答率 100%でした。トルコ共和国は、オスマン帝国を 13c~20c の間、築いた国で、今、面積は日本の倍。人口は約 8000 万です。日本との関係では、明治 23 年に和歌山県串本町沖で発生したエルトゥールル号遭難の際、村民が必死の介護で多くのトルコ人を救助したことなどから日本の対応が評価され、以来両国の友好関係が築かれていて、有数な親日国になっています。

(4) 正解は c (あなたが訪れる国の文化や伝統を害さないよう十分気をつけなければならない)。

設問文の訳は、「その国の法律は、エジプトは間違いなくイスラムの国だということを反映している。その国の伝統、習慣、宗教を常に尊重し、そして、あなたの行動が、他の国の文化や宗教上の信仰を害するものでないということを保証するよう気をつけていなければならない」になります。各々の選択肢の訳は、a (エジプトを訪問する際は、あなたの宗教上の信仰心を変更しなければならない)、b (エジプトは、どちらかというイスラムの国である) になります。比較的よくできたかと思いますが、間違っただけの多くは、b を選んでいました。本文では、「predominantly」(圧倒的に)としているが、b は、「comparatively」(比較的に、いくぶん) となっているので誤りです。これは、旅行者向けにエジプトを訪問する際の注意事項として説明している記事ですが、他の国を訪れる際にも共通する大切な心構えです。他の人々の伝統・歴史・宗教・習慣を重んじるという態度は、我々も、常に心しておきたいと思います。

< 語句の解説 >

「aware」は、「知って、気づいて (形容詞) = knowing, conscious」。「be aware of ~」(~を知っている)。例を挙げると「I was too sleepy to be aware of how cold it was.」(あまりの眠さにかに寒かったか気がつかなかった) になります。「offend」は、「気分などを害する、罪を犯す」。例を挙げると「My friend was offended by my laughter.」(友は、私の笑いで気分を害された。)

になります。